



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA TIMOR LESTE

MINISTERIU FINANSAS

DIRESAUN NASIONAL RECEITAS DOMÉSTICO

Impostu Rendimentu ba Salariu

Gia ida ba Empregador no Empregadu sira

Gia

G 02
Versaun 04.06.12
(Tetun)
Impostu
Rendimentu ba
Salariu

Se ita nudar empregador ka empregadu ida, entaun ita iha obrigasaun impostu ida konaba Impostu Rendimentu ba Salariu.

1. Saida maka Impostu Rendimentu ba Salariu?

Ida ne'e maka impostu ida ba salariu empregadu sira hosi empregu iha Timor Leste. Regulamentu Geral 2001/3 fo'o Komisáriu nia interpretaun konaba wainhira iha "empregu iha Timor Leste". Impostu rendimentu ba salariu ne'e empregador maka koa hosi empregadu sira nia salariu no selu ba Diresaun Nasionál Receitas Doméstico (DNRD). Impostu ne'e, bainhira koa, maka sai ona impostu final ida ba salariu sira ne'e. Konaba definisaun salariu sira no saida deit maka persiza inklui iha salariu, favor ida hare'e Aneksu ikus liu iha Gia ida ne'e nomos Regulamentu Geral 2001/5.

2. Tamba sa maka empregador tenki koa impostu hosi empregadu sira nia salariu?

Objetivu hosi impostu rendimentu ba salariu ne'e hodi simplika kolesaun impostu rendimentu hosi empregadu sira. Tuir Lei Impostu no Dever 2008 empregador ida rekeridu tuir lei hodi koa impostu ne'e hosi nia empregadu ida/sira nia salariu no selu ba DNRD montante ne'ebe koa. Koa empregadu nia salariu ne'e no pagamentu ba DNRD iha efeito sai hanesan pagamentu impostu rendimentu hosi empregadu ne'e.

3. Impostu Rendimentu ba Salariu ne'e hira?

Ba empregadu sira ne'ebe maka rezidenti Timor Leste taxa impostu rendimentu ba salariu depende ba salariu hira maka empregadu hetan ba fulan ida.

Taxa Impostu Rendimentu ba Salariu hosi loron 1 Jullu 2008 maka hanesan tuirmai:

Bainhira empregadu ne'e hanesan **rezidenti natural** ida:

<u>Salariu Mensal</u>	Taxa
Montante to'o \$500	0%
Montante liu \$500	10%

Bainhira empregadu ne'e **laos-rezidenti** ida:

<u>Salariu Mensal</u>	<u>Taxa</u>
Salariu tomak kona impostu	10%

Laos-rezidenti katak ema ida ne'ebe dadaun iha Timor Leste lato'o loron 183 iha tinan impostu ida ka ema ida ne'ebe hela fatin permanenti laos iha Timor Leste.

4. Halo nusa maka hau kalkula Impostu Rendimentu ba Salariu ne'ebe selu semana-semana?

Ba dala uluk, salariu semanal ne'e tenki kalkula fali hodi determina salariu mensal (a.e. multiplika ba semana 52 no fahe ba fulan 12). Hafoin impostu rendimentu ba salariu kalkula fali ba montante ne'ebe maka hetan. Montante ne'e hafoin redus fali ho kalkulasau ne'ebe kontrariu (a.e. multiplika ba 12 no fahe ba 52). Rezultadu hosi kalkulasau ne'e aredonda ba montante dolar tomak ida hodi determina montante impostu rendimentu ba salariu ne'ebe atu koa.

5. Iha ka empregadu sira ne'ebe livre hosi Impostu Rendimentu ba Salariu?

Sin, empregadu sira balun livre hosi impostu rendimentu ba salariu. Ezemplu:

- salariu sira hosi empregadu ida ne'ebe hanesan sidadaun nasaun estranjeiru nian simu ona ho kapasidadi empregadu ne'e nudar funsionariu publiku ida ba governu nasaun estranjeiru ida nomos katak rendimentu ne'e sujeitu ba impostu rendimentu iha nasaun ne'e; no
- salariu sira hosi empregadu ida ne'ebe hanesan empregadu ida Nasaun Unida nian ka ninia ajensia sira ne'ebe espesializadu.

Favor ida kontaktu DNRD se ita persiza informasaun liutan konaba empregadu sira ne'ebe livre hosi buat hirak ne'ebe maka konaba impostu rendimentu ba salariu nian.

6. Halo nusa atu trata mesada no benefisiu sira konaba Impostu Rendimentu ba salariu?

Mesada no benefisiu sira hotu ne'ebe maka hanesan rekompensa ba servisu sira fornese hosi empregadu ida tenki inklui iha salariu sira ba objetivu halo kalkulasau impostu rendimentu ba salariu nian. Regulamentu Geral 2001/5 diskuti signifikaun hosi "salariu" no "rekompensa ba servisu" (refere ba aneksu hosi gia impostu ida ne'e). Ida ne'e hatudu hanusa maka Komisariu interpreta termus hirak ne'e no partikularmente relevante ba empregadu estrangeiru sira.

7. Halo nusa maka hau kalkula montante impostu nian ne'ebe atu koa no selu ba DNRD?

Konsidera ezemplu sira tuirmai ne'e:

- a) Restaurante Ai-funan fó servisu ba Helen nudar empregada meja nian no selu nia ho salariu \$120 fulan ida. Helen ema rezidenti Timor Leste ida.

Montante hosi Helen nia impostu rendimentu ba salariu Zero (0% hosi \$120).

- b) Isabelle hetan empregu hosi Móbilía Ai-Kameli hanesan jerenti ida. Nia salariu ful-fulan maka \$700 dolares. Isabelle ema rezidenti Timor Leste ida.

Montante ful-fulan impostu rendimentu ba salariu nian ne'ebe atu koa hosi Isabelle nia salariu maka hanesan kalkulasaun tuirmai ne'e:

\$0 - \$500	x	0%	Taxa Zero
Montante bo'ot liu \$500 = \$200	x	10%	\$20

Isabelle nia empregador tenki koa \$20 hosi ninia salariu ful-fulan no selu impostu rendimentu ba salariu ne'ebe koa ba DNRD.

- c) Yendi ema empregadu laos-rezidenti ida no hanesan jerenti funsionariu nian iha Otél Futures no Restaurante. Nia salariu mensal maka \$550.

Salariu tomak ful-fulan nian, a.e. \$550	x	Taxa 10%	\$55
--	---	-------------	------

Yendi nia empregador tenki koa \$55 hosi ninia salariu ful-fulan no selu impostu rendimentu ba salariu ne'ebe koa ba DNRD.

8. Se maka selu Impostu Rendimentu ba Salariu?

Impostu rendimentu ba salariu maka impostu ida ba salariu sira empregadu ida nian ne'ebe empregador koa no retensa. Hafoin empregador ne'e tenki haruka ba DNRD impostu rendimentu ba salariu hotu ne'ebe koa hosi empregadu sira nia salariu.

9. Bainhira maka impostu tenki selu ona?

Impostu ne'e tenki selu ona iha loron 15 (ka loron servisu tuir fali se loron 15 ne'e laos loron servisu nian ida) iha fulan ida hafoin fulan ida ne'ebe impostu ne'e retensa.

10. Halo nusa maka selu Impostu Rendimentu ba Salariu?

Empregador sira hotu ne'ebe koa impostu rendimentu ba salariu hosi empregadu sira nia salariu tenki kompleta kopia Formuláriu Konsolidasaun Impostu Mensal tolu (3) no haruka formuláriu sira ne'e ho impostu rendimentu ba salariu ne'ebe persiza selu (ho tan obrigasaun impostu sira seluk ne'ebe sira tenki selu) ba iha banku sukursal ida Banco Nacional Ultramarino (BNU) nian.

BNU sei tau karimbu ba iha formuláriu sira ne'e no haruka fila fali kopia ida (1) ba ita nia rejistu sira.

Pagamentu sira bele halo tuir eletróniku. Empregador ida bele hetan informasaun konaba métodu ida ne'e liu hosi informasaun kontaktu tuirmai ne'e.

11. Halo nusa maka hau bele hetan formuláriu impostu mensal sira?

Formlariu Konsolidasaun Impostu Mensal bele hetan hosi Eskritoriu DNRD Distritu Dili. Formuláriu sira ne'e mos disponivel iha Banco Nacional Ultramarino.

Eskritoriu DNRD Distritu Dili lokaliza iha Av. Pres. Nicolao Lobato - Receitas e Alfândegas Edefício - Dili. Bele halo mos inkeritu liu hosi telefoni + (670) 331 0059.

Se ita laiha Dili ita mos bele hetan formuláriu impostu mensal sira hosi:

- Eskritoriu DNRD Distritu Baucau lokaliza iha Estrada Vilanova, Kota Báru, Baucau.
- Eskritoriu DNRD Distritu Maliana lokaliza iha Estrada Holsa, Maliana

12. Saida maka akontese se empregador la koa Impostu Rendimentu ba Salariu hosi empregadu nia salariu no selu impostu ne'e?

Se empregador ida la koa impostu rendimentu ba salariu hosi empregadu ida nia salariu wainhira iha obrigasaun atu halo hanesan ne'e, empregador ne'e bele hetan prosekusaun iha tribunal. Empregador ne'e sei iha nafatin obrigasaun atu selu impostu rendimentu ba salariu ne'ebe la koa ba DNRD.

Se empregador ida koa impostu rendimentu ba salariu maibe la selu ba DNRD, entaun empregador sei hetan impostu adisional no penalidadi. Impostu adisional no penalidadi sira bele makaas depende razaun tamba sa maka la selu impostu ne'e.

Liu tan, ba empregador negosiu sira wainhira ema ida iha obrigasaun atu retensa impostu hosi pagamentu ida hanesan despeza ida ne'ebe bele koa (inklui pagamentu ida ba salariu sira), koa ida ne'e sei lapermiti to'o ema ida ne'ebe selu impostu ne'e selu impostu retensaun ba Komisariu.

13. Rejistu saida deit maka empregador rai?

Lei impostu sira obriga empregador tenki kria no rai rejistu sira ne'ebe adekuaudu hodi prova katak nia koa ona no selu montante impostu rendimentu ba salariu ho lolos. Rejistu hirak ne'e persiza rai to'o tinan 5 hafoin tinan impostu remata ida ne'ebe impostu rendimentu ba salariu koa ona no selu ona ba DNRD.

14. Iha nebe maka hau bele hetan informasaun liutan?

Informasaun liutan bele hetan hosi Eskritoriu DNRD Distritu Dili ne'ebe lokaliza iha Av. Pres. Nicolao Lobato - Receitas e Alfândegas Edefício, (em frente ao edifício Ensul) Dili. Bele halo mos inkeritu liu hosi telefoni + (670) 331 0059.

Se ita laiha Dili ita mos bele hetan formuláriu impostu mensal sira hosi:

- Eskritoriu DNRD Distritu Baucau lokaliza iha Estrada Vilanova, Kota Báru, Baucau.

- Eskritoriu DNRD Distritu Maliana lokaliza iha Estrada Holsa, Maliana.

Liutan, kópia kompletu konaba regra final sira, gia sira no informasaun seluk ne'ebe bele transfere hosi website Ministeriu Finansa iha: www.mof.gov.tl/taxation

ANEKSU

Definisaun konaba salariu sira no benefisiu sira ne'ebe laos-salariu (refere ba Lei Impostu no Dever 2008)

Seksaun 20.3:

“**salariu**” katak kualker rekompensa hetan ba servisu ne'ebe fornese hosi empregadu ida ba empregador ida, inklui:

- (a) kualker salariu ne'ebe fornese ba empregadu, inklui pagamentu ba lisensa nian, pagamentu ba oras estrordinaria, komisaun, ka bonus sira;
- (b) taxa direktor nian no remunerasaun seluk ne'ebe hetan hosi propriedadi edifisiu ida;
- (c) valor prezenti sira ne'ebe empregador ida fó ba empregadu ida;
- (d) kualker mesada ne'ebe empregador fó hanesan benefisiu ba empregadu ida;
- (e) kualker pagamentu ne'ebe empregador fó konaba perda ka terminasaun empregu;
- (f) kualker deskrisaun pagamentu ne'ebe halo iha terminasaun empregu konaba direitu sira ne'ebe maka sei iha wainhira terminasaun akontese;
- (g) reembolsu ka diskarega hosi empregador ida ba kualker despeza empregadu ida nian, inklui utilidadi sira ka despeza medika nian;
- (h) montante hosi kualker dezisténsia ida ne'ebe kualker empregador renunsia obligasaun empregadu ida nian atu selu montante ida ne'e deve hela ba empregador ne'e; no
- (i) benefisiu sira ne'ebe maka laos-salariu bo'ot liu \$20 fó ba empregadu iha fulan kalendariu ida.

Seksaun 2:

“**benefisiu laos-salariu**” katak kualker rekompensa ne'ebe laos osan fornese hosi empregador ida ba empregadu ida, inklui:

- (a) valor ne'ebe determina hosi Diretór Impostu Nasional hosi provizaun empregador ida nian ba empregadu ida konaba uzu motor veíkulu totalmente ka sorin deit ba objetivu privadu sira empregadu ida nian;
- (b) valor ne'ebe determina hosi Diretór Impostu Nasional hosi provizaun empregador ida nian ba empregadu ida konaba akomodasaun ka alojamentu;
- (c) valor ne'ebe determina hosi Diretór Impostu Nasional hosi provizaun empregador ida nian ba empregadu ida hanesan asuliar-uma nian, motorista, gardeneiru, ka asistenti domestiku seluk;
- (d) Kustu ne'ebe empregador hetan hosi fornimentu hahán, refresku, ka entertenimentu ba empregadu ida maibe laos bainhira fornese bens ka servisu ida ba empregador ne'ebe Diretór Impostu Nasional konsidera katak provizaun kustu ba empregador ne'e razoavel; ka
- (e) benefisiu seluk ne'ebe laos-osan ho valor merkadoria ne'ebe empregador fó ba empregadu ida;